



HAL
open science

Armorican Graffiti

Patrick Galliou, Bernard Tanguy

► **To cite this version:**

Patrick Galliou, Bernard Tanguy. Armorican Graffiti. *La Bretagne Linguistique*, 1988, 4, pp.79-83.
10.4000/lbl.9011 . hal-04567400

HAL Id: hal-04567400

<https://hal.univ-brest.fr/hal-04567400v1>

Submitted on 3 May 2024

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Armorican Graffiti. Prolégomènes à l'étude des graffites romains d'Armorique

Armorican Graffiti. Prolegomena to the study of Roman graffiti in Armorica

Patrick Galliou et Bernard Tanguy



Édition électronique

URL : <https://journals.openedition.org/lbl/9011>

DOI : [10.4000/lbl.9011](https://doi.org/10.4000/lbl.9011)

ISSN : 2727-9383

Éditeur

Université de Bretagne Occidentale – UBO

Édition imprimée

Date de publication : 1 juin 1988

Pagination : 79-83

ISSN : 1270-2412

Ce document vous est offert par Institut Français de Recherche pour l'Exploitation de la Mer (Ifremer)



Référence électronique

Patrick Galliou et Bernard Tanguy, « Armorican Graffiti. Prolégomènes à l'étude des graffites romains d'Armorique », *La Bretagne Linguistique* [En ligne], 4 | 1988, mis en ligne le 09 janvier 2022, consulté le 03 mai 2024. URL : <http://journals.openedition.org/lbl/9011> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/lbl.9011>

Ce document a été généré automatiquement le 15 janvier 2024.



Le texte seul est utilisable sous licence CC BY 4.0. Les autres éléments (illustrations, fichiers annexes importés) sont « Tous droits réservés », sauf mention contraire.

Armorican Graffiti. Prolégomènes à l'étude des graffites romains d'Armorique

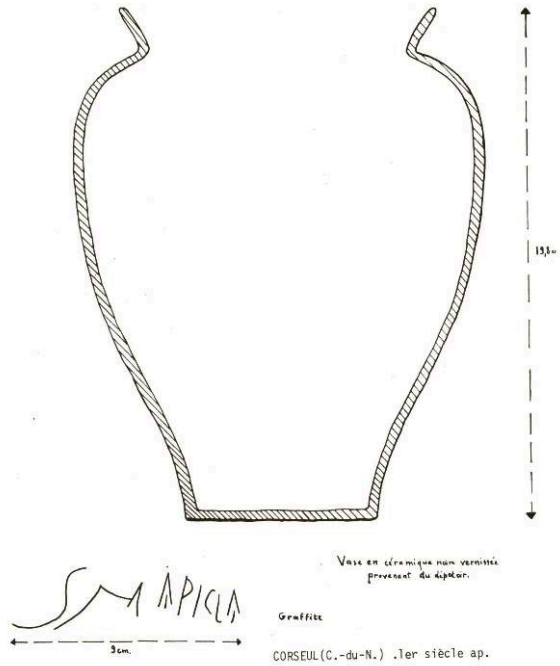
Armorican Graffiti. Prolegomena to the study of Roman graffiti in Armorica

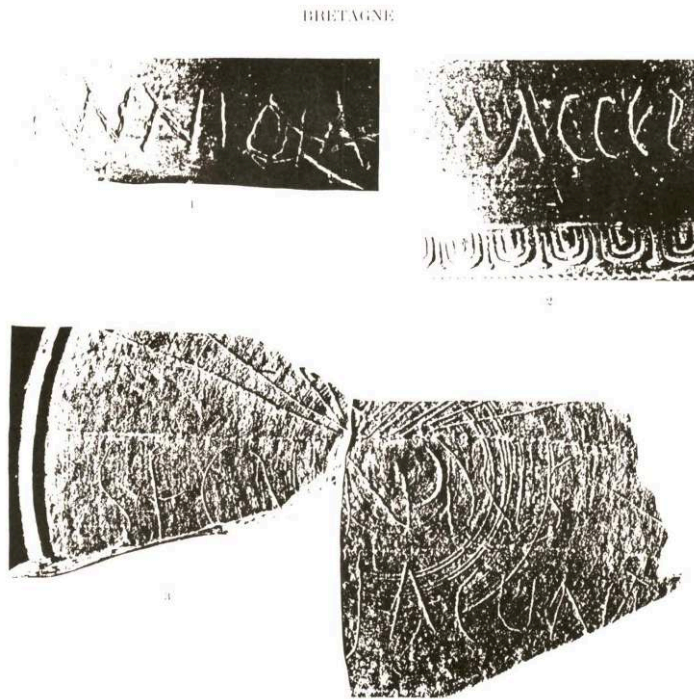
Patrick Galliou et Bernard Tanguy

- 1 L'un des principaux problèmes que rencontre l'historien de l'Armorique antique est sans aucun doute celui que fait naître la rareté des documents inscrits relevant de la grande épigraphie publique ou privée (dédicaces de statues, d'autels ou de monuments, épitaphes, etc.). Si l'on fait exception des inscriptions que portent certaines bornes milliaires, relativement communes dans l'ouest de la Gaule, ces documents, en général peu nombreux, ne se rencontrent en effet que dans quelques capitales de cités (Rennes, Nantes, Corseul) et villes secondaires (Locmariaquer), ainsi que sur certains sites ruraux (La Boissière en Lanvéoc (F.), La Touche en Créhen (C.-du-N.), Le Petit Mont en Arzon (M.), p. ex.). Nous sommes ainsi privés de tout un ensemble de données concernant la vie politique et religieuse, les mutations linguistiques et phonétiques, l'onomastique et la toponymie des cinq *civitates* armoricaines.
- 2 Il est donc particulièrement tentant d'essayer de pallier certains de ces manques en faisant appel à ces modestes documents épigraphiques que sont les graffites sur céramique ou métal, fréquents sur la plupart des sites urbains et ruraux. Tous témoignent en effet de la propension, commune à la plupart des hommes depuis les origines de l'écriture, à graver à la pointe sèche, sur des matériaux peu résistants (céramique, en particulier) des noms de personnes, des vocables amoureux ou injurieux, sinon même parfois des dédicaces à diverses divinités.
- 3 La première partie de ce travail, déjà réalisé pour d'autres parties du monde romain¹, repose, tout naturellement, sur l'établissement d'un corpus des graffites de l'Armorique romaine, élaboré à partir de publications archéologiques anciennes ou récentes, d'études du mobilier conservé dans les musées bretons et de données inédites fournies par les chercheurs de la région cf. la fiche de renseignements). Sur cette base purement archéologique viendront ensuite se greffer diverses recherches linguistiques, qui

devraient nous permettre de jeter un éclairage nouveau sur l'onomastique, la phonétique de l'Armorique romaine, ainsi que sur les rapports complexes du latin et du gaulois dans les villes et les campagnes de cet occident de l'Empire.

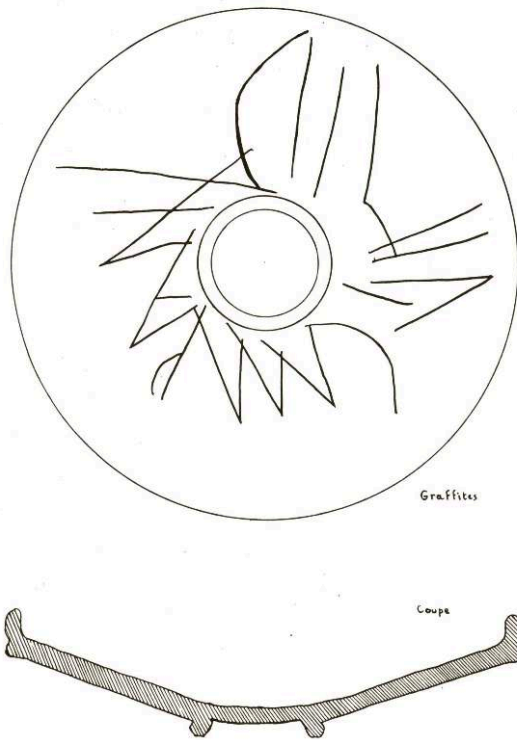
Vase en céramique noire vernissée provenant du dépotoir. Corseul (Côtes-du-Nord). 1^{er} siècle ap.



Quimper (F.). 1^{er} et 2^e siècles

16 Quimper et Bretagne divers a estampilles sur sigillée, mortiers et amphores : A, MARTINUS (Lezoux 140-190). Quimper, rue Michelet ; B, DOCILIS Lezoux 130-155. Drag 33. Quimper, rue Michelet ; C, non identifié Carhaix, place de Verdun ; D, non identifié. Quimper rue Michelet ; E, ATEPOMARUS (Lezoux 15-70). Carhaix, ville ; F, CRESTIO (La Graufesenque 10-90). Carhaix, place de Verdun ; G, QUINTUS (Montans 40-80). Quimper, rue Michelet ; H, non identifié (SOLI ? Gaule du Sud 1^{er} S.). Quimper, rue Michelet ; I, non identifié ; J, MALCIO La Graufesenque 60-95. Quimper, rue Michelet ; K, DE [GMANUS] ? (Lezoux 160-190. Quimper, rue Michelet ; L., non identifié (MIO ou OFM). Quimper, rue Michelet ; M, BUTURO (Lezoux, Quimper, Roz-Avel ; N, CINTUSMUS (Saint-Bonnet 160-190), Donarnenez, Plomarc'h ; O, LIBERTUS (Lezoux 100-120, Quimper, rue Michelet ; P, MPILLUS, Saint-Brandan, le Billan ; Q.I.C.M (estampille sur amphore DB 20, Bruz ; R, ... TI, Quimper, rue Michelet ; S, ...VI.VS, Quimper, rue Michelet ; T, PATERNUS (Lezoux 160-190, Quimper, rue Michelet ; U, V.V.F estampille sur mortier, Rennes, Saint Martin ; V, graffite sur brique. Quimper, rue Michelet ; W, SAMUCU estampille sur morlier, Rennes, Douarnenez, Plomarc'h ; N, SAMITUS estampille sur morlier, Carhaix, Poulpry ; Z, PATERCLINIS (Lezoux 140-190), bréhal, Ile Lavret, b, graffites découverts en Bretagne au cours des années 1977-1978 : I, ANNIOLA, graffite (Drag. 37 non ornementé, Quimper, rue Michelet ; 2, MACCER, graffite (Drag. 37 non ornementé, Quimper, rue Michelet ; 3. SECUNDUS... FACUNT, graffite sur terra nigra, Quimper, rue Michelet.

Assiette découverte dans le dépotoir. Corseul (Côtes-du-Nord). 1^{er} siècle ap.



NOTES

1. Cf. par exemple : L. BAKKER, B. GALSTERER-KRÖLL, *Graffiti auf römischer Keramik in Rhenischen Landesmuseums Bonn*, 1975 (*Epigraphische Studien*, Bd 10) - L. FLEURIOT, « Du gallois au breton ancien en Armorique », *Bulletin de la Société Archéologique du Finistère*, t. CIX, 1981, p. 165-194 en avait recensé une première série.

RÉSUMÉS

L'un des principaux problèmes que rencontre l'historien de l'Armorique antique est la rareté des documents inscrits relevant de la grande épigraphie publique ou privée. Il est donc tentant d'essayer de pallier ce manque par les modestes documents épigraphiques que sont les graffites sur céramique ou métal, fréquents sur la plupart des sites urbains ou ruraux. Tous témoignent de la propension, commune à tous les hommes depuis l'invention de l'écriture, à graver à la pointe sèche, sur des matériaux peu résistants, des noms de personnes, des vocables amoureux ou

injurieux, sinon même parfois des dédicaces à diverses divinités. Après étude d'un corpus archéologique, une analyse linguistique devrait nous permettre de jeter un regard nouveau sur l'onomastique et la phonétique gallo-romaines.

One of the main problems faced by the historian of ancient Armorica is the scarcity of inscribed documents from the great public or private epigraphy. It is therefore tempting to try to make up for this lack with the modest epigraphic documents that are the graffiti on ceramic or metal, frequent on most urban or rural sites. All of them bear witness to the propensity, common to all men since the invention of writing, to engrave with drypoint, on materials of little resistance, names of persons, amorous or insulting words, and sometimes even dedications to various deities. After studying an archaeological corpus, a linguistic analysis should enable us to take a new look at Gallo-Roman onomastics and phonetics.

INDEX

Keywords : archaeology, graffiti, Armorica, Gallic (language), Latin (language), onomastics, phonetics

Mots-clés : archéologie, graffites, Armorique, gaulois (langue), latin (langue), onomastique, phonétique

AUTEURS

PATRICK GALLIOU

Centre de Recherche Bretonne et Celtique, Brest

BERNARD TANGUY

Centre de Recherche Bretonne et Celtique, Brest